



Couverture du traité Avot

Conseils talmudiques

Nos relations avec les autorités

Ce texte, ancien de deux millénaires, est criant d'actualité. En effet, il montre bien l'influence qu'exerce le pouvoir sur les hommes et sur la manière dont ils l'utilisent.

Entre confiance absolue et méfiance totale, la Mishna nous donne la clé des relations que l'on doit avoir avec le pouvoir.

משנה מסכת אבות פרק ב משנה ג

הוּוּ זְהִירִין בְּרִשּׁוֹת שְׂאִין מִקְרַבִּין לוֹ לְאָדָם אֲלֵא לְצוּרֵךְ עֲצֻמָן נִרְאִין כְּאוֹהֲבִין בְּשַׁעַת הַנְּאֻתָן וְאִין עוֹמְדִין לוֹ לְאָדָם בְּשַׁעַת דְּחֻקוֹ:

▪ ר' עובדיה מברטנורא

הוּוּ זְהִירִים בְּרִשּׁוֹת - אַתֶּם הַמִּתְעַסְקִים בְּצַרְכֵי צִיבּוֹר, אַע"פ שְׂאִתֶּם צְרִיכִים לְהַתּוֹדֵעַ לְרִשּׁוֹת כְּדֵי לְפַקֵּחַ עַל עַסְקֵי רַבִּים, הוּוּ זְהִירִים וְכו':

Avot, chapitre 2, Mishna 3

Soyez vigilants avec les hommes du pouvoir, car ils ne se rapprochent des autres que pour servir leurs intérêts personnels. Ils paraissent bienveillants quand ils en ont besoin ; mais intraitables devant la souffrance des autres.

▪ Commentaire de Rabbi Ovadia Mibartenoura

Soyez vigilants avec les hommes du pouvoir: vous qui travaillez pour le bien de la communauté, bien que vous ayez besoin de vous entretenir avec les autorités pour les besoins communautaires, soyez vigilants.